Rum
Rey de Copas
DE KONING
ONDER DE RUMS

ARUBAANSE COURANT

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
VELD STORES
agente

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

18DE JAARGANG
DINSDAG 22 JANUARI 1957
No. 2735

De inauguratie rede van Eisenhower bij de aanvang zijn tweede ambtstermijn

Amerika is bereid de volle prijs voor de vrede te betalen

WASHINGTON, 21 jan.: — Eisenhower heeft vandaag in zijn inauguratierede o.m. verklaard, dat de Verenigde Staten bereid zijn de „volle prijs" van vrede, gegrond op recht en rechtvaardigheid, te betalen. Eisenhower legde vandaag de eed af bij de aanvang van zijn tweede ambtstermijn als president van de Verenigde Staten.

In hun streven naar vrede — aldus de president — zullen de Verenigde Staten bij heersend gevaar gehoor geven aan een verzoek om hulp van landen, die vrij zijn of vrij zouden zijn.

Eisenhower zei, dat het dienen van de zaak van de vrede, gegrond op recht en de moraalwet, moeilijk is. Om deze vrede te verwerven „moeten wij ons bewust zijn van haar volle betekenis — en bereid zijn de volle prijs te betalen". Hij somde drie beginselen op om „de prijs van deze vrede te voldoen":

1) om het hoofd te bieden aan de dreiging van degenen, die hun heerschappij door geweld trachten te vestigen, moeten de Verenigde Staten van hun eigen nodige militaire kracht betalen en de veiligheid van anderen helpen opbouwen;

2) Amerika moet zijn bekwaamheid en kennis aanwenden en nu en dan zichzelf inzetten „om anderen te helpen zich uit de ellende te verheffen, hoever het toneel van de nood ook van onze kusten verwijderd is";

3) Amerika erkent en aanvaardt zijn diepe verwikkeling in het lot der mensen overal. Dienovereenkomstig is Amerika ertoe verplicht het gezag van de Verenigde Naties, waarop „de beste hoop van onze tijd berust, opdat alle naties in waardigheid mogen leven", te eerbiedigen en voor dezelfs versterking te ijveren:

Eisenhower zei verder dat Amerika bij het vervullen van een verantwoordelijke rol in de grote zorgen en conflicten in de wereld, zoals de Suezkwestie, de hoop en cultuur van anderen moet eerbiedigen, daar dit de enige manier is, waarop het de gelijkwaardigheid van alle naties tot gelding kan brengen.

„Wij spreken duidelijk tot alle volken", aldus de president. „Wij houden onze vriendschap hoog met alle naties, die vrij of vrij zouden zijn. Wij eerbiedigen niet minder hun onafhankelijkheid. En wanneer zij in tijd van gebrek of gevaar onze hulp inroepen, kunnen zij deze eervol ontvangen; want wij proberen hun soevereiniteit niet minder te kopen dan wij de onze zouden verkopen. Onder vrije mensen is soevereiniteit nimmer een handelsobject".

„Wij eerbiedigen de aspiraties van die landen, die — thans in knechschap — de vrijheid begeren. Wij zoeken noch hun militair bondenootschap noch enigerlei kunstmatige nabootsing van onze maatschappijvorm.

„Wij respecteren niet minder in deze verdeelde wereld dan in tijden van minder beroering het volk van Rusland. Wij duchten niet, maar juichen veeleer hun vordering bij het onderwijs en in de industrie toe, omdat waar deze dingen gebeuren, de dag zeker zal komen, dat onze volken elkaar in vriendschap zullen ontmoeten", aldus Eisenhower.

Eisenhower merkte aan het begin van zijn rede op, dat de wereld van het internationale communisme zelf door een trotse en machtige stroming is geschokt: de vereidheid van vrijheidslievende mensen hun leven voor die vrijheid te geven. Boedapest is niet langer alleen de naam van een stad — het is schitterend symbool geworden van het menselijk verlangen naar vrijheid, aldus de president.

De Republikeinen hebben Eisenhowers installatie vandaag gevierd met een parade van negen kilometer lengte, waaraan o.m. werd deelgenomen door 10.000 soldaten met tanks en bestuurbare projectielen, 5.000 burgers, kleurige praalwagens en, als symbool van de Republikeinse partij, een olifant.

K.L.M. DELEGATIE ONDER LEIDING VAN DIRECTEUR C. C. STEENSMA NAAR BELANGRIJKE LUCHTVAARTVERGADERING IN NEW YORK

Op donderdag 24 januari zal in New York onder auspicien van de KLM een vergadering plaats vinden van enkele van de grootste reisagenten uit de U.S., [illegible] U.S. over het Caraibisch gebied zal worden besproken.

Zoals bekend heeft de KLM zich nu al enige jaren sterk beijverd het meest mogelijke comfort en de meeste mogelijkheden aan de Amerikaanse touristen te bieden.

Door het organiseren van zogenaamde packet-tours, door het uitleggen van routes en frequenties, zodat het door de Amerikanen geliefde „Island-hopping" kan worden verzorgd.

Dit is van het grootste belang gebleken voor zowel de touristen-industrie in het Caraibisch gebied als voor het Caraibisch bedrijf van de KLM.

In verband met deze vergadering vertrekt hedenmorgen met de KLM-lijndienst naar de USA de directeur van het Caraibisch bedrijf, de heer C.C. Steensma, aan het hoofd van een delegatie bestaande uit de heren W.E.J. Lablans en L. Tjeerdema, als respektievelijk vervoers- en tarievenexperts, en de heer J. H. Elsevier, districtsvertegenwoordiger van de Grote Antillen, die o.a. in verband met deze vergadering naar Curacao was gekomen.

Zij zullen morgen doorreizen naar New York, waarvan de heren a.s. zaterdag zullen terugkeren op Curacao, resp. Jamaica.

Fotografen zonder donkere kamer kunnen voortaan meedoen in klasse C van Aruba Camera Club

Carpay maakte in 1956 de beste foto's

ORANJESTAD.— De laatste weken is het nieuwe bestuur van de Aruba Camera Club zeer actief geweest. Vlak na de algemene ledenvergadering werden er diverse bestuursvergaderingen gehouden. Nadat tijdens de eerste de bestuursfuncties verdeeld werden, werd kort daarna de uitslag van de jaarfotocompetitie 1956 vastgesteld.

In de klassen A., B. en kleurentransparanten werden de volgende personen winnaars:

ZWART-WIT

Klasse A
1e prijs F. J. Leenman) aantal ptn.)
2e prijs P. Burger
3e prijs A. J. Geerlings

Klasse B
1e prijs P. Hubers) (wegens aantal
1e prijs F. J. Leenman (aantal ptn.)
2e prijs W. H. Finck
3e prijs Mevr. M. Schild

KLEURENSLIDES
1e prijs dr. J. Hilgers
2e prijs F. J. Leenman
3e prijs Mevr. H. Hilgers

Voorts werd tijdens deze vergaderingen ook besloten, dat er dit jaar een derde klasse — een C-klasse dus — voor fotografen zal worden ingesteld. In deze klasse worden die fotografen ondergebracht, die hun foto's of transparanten niet zelf kunnen ontwikkelen, afdrukken en vergroten.

Voor de beoordeling van deze foto's zijn door het bestuur dan ook speciale maatstaven vastgesteld. Een gevolg van de instelling van deze klasse is echter, dat de fotografen in de andere klassen geheel en al eigen werk moeten inleveren.

Betreffende de foto en transparantenonderwerpen voor 1957 werd door het bestuur bepaald, dat voortaan alle drie de zwart-wit groepen hetzelfde onderwerp als opgave van de maand krijgen.

Naar aanleiding van de in de December-bijeenkomst door de leden gedane suggesties werden door het bestuur voor de zwart-wit competitie 1957 de navolgende onderwerpen vastgesteld:

JANUARI — landschap
FEBRUARI — het in beeld brengen van het spreekwoord: vele kleintjes maken een grote.
APRIL — drinkglazen (water- bier-, wijnglazen etc).
JULI — picnic (het ligt in de bedoeling dat de picnic, waarop deze foto moet worden gemaakt, op Zondag 2 Juli wordt gehouden)
AUGUSTUS — vrij ontwerp
OCTOBER — tabletop
NOVEMBER — politie in actie.

Omdat we reeds in de maand Januari met de jaarcompetitie beginnen. komt er automatisch een slide-avond bij. De onderwerpen hiervoor zijn vastgesteld als volgt:

MAART — Hooiberg
JUNI — natuurste(e)n(en)
SEPTEMBER — markt
DECEMBER — vrij onderwerp.

MR. C.F. BEAUREGARD NIEUWE SECRETARIS-GENERAAL VAN DE CARAIBISCHE COMMISSIE

ORANJESTAD. - Wij lazen in „The Caribbean", het maandelijks verschijnend orgaan van de Caribische Commissie, dat de heer C. F. Beauregard onlangs met algemene stemmen gekozen werd tot secretaris generaal van de Caraibische Commissie. De heer Beauregard, die zich door zijn sympathieke verschijning ook op Aruba tijdens de 21e vergadering van de Caraibische Commissie alhier in 1955 gehouden, vele vrienden maakte, werd in 1907 op Martinique geboren. Hij voltooide de rechtenstudie en is sedertdien in Frase gouvernementsdienst geweest, waarin hij vele interessante posten bekleedde.

Dennis, de Schrik van de Buurt
MAAR.....

Schiet op en geef ons je bon. Ik heb meer te doen.
Haci lihè i duna nos bo proces-verbaal. Mi tin mas cos di haci.
GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

MINISTER PRESIDENT NA ARUBA

ORANJESTAD. — Ayera premier Jonckheer a haci un bishita na Aruba na unda ela hiba conbersacion cu directiva di Lago, e Intermediario di Gobierno y e directiva di P.W.F.A. tocante di e asuntonan pendiente.

CANDIDATONAN PA REINA DI CARNAVAL 1957 ORGANISA PA TRAPPERS

SANTA CRUZ. — Den un reunion cual a tuma lugar Diadomingo dia 20 di Januari, Comision di damas di Trappers a stipula nan candidatonan pa tuma parti den eleccion di carnaval pa eligi reina di Trappers, y tambe pa tuma parti den eleccion di reina di Aruba. Tambe e comision ta invita pueblo en general pa tuma parti den es programa aki cu tini pa anima es fiesta di carnaval cu lo worde reparti muy pronto.

Aki ta sigui nomber di e candidatonan:

Eta Croes,
Marina Werleman,
Maria Geerman,
Thelma Tromp,
Gertruida Henriquez,
Helena M. Geerman,
Lenny Henriquez,
Augustina Geerman,
Maria L. Henriquez.

Cu esaki Club di Trappers ta un di e prome club nan cu a cuminza caba cu preparacion pa Carnaval.

REINA DI CARIBE 1957

ORANJESTAD. — Durante di e fiesta ajera na Caribe e Reina di Caribe pa anja 1957 a worde eligi. Ta e simpatica senjorita Elvia Wever jiu muher di senjor Hendrik Wever cu ta biba den Concessielaan, e senjorita ta traha na Aruba Commercial Bank.

E senjorita aki ta un miembro masha activo di Caribe Club y segun informacion e tabatin 2 biaha mas hopi voto cu e senjorita cu a sali segundo, Beatrix Beaujon.

Un bez despues cu e reina di Caribe a worde eligi nan a toca e marcha di Caribe y tur e miembronan a bai na compas di e musico.

Diahuebes anochi na ocasion di 18 aniversario di e Club e reina lo worde corona pa e presidente senjor Bentley Fowler.

Ajera tambe nan a cuminza cu e eleccion pa e Casique del Caribe y dia 24 lo nan anuncia e resultado ta cual a worde eligi.

Te ajera anochi Frederico Ponson ta esun cu tabatin mas voto sigui pa Joy Habibe.

TRES CHOKE

ORANJESTAD. — Diadomingo pa banda di mitar di un a sosode un choke den Fergusonstraat na Oranjestad na cruce cu Druivenstraat. C.E.M. kende tabata mancha e auto A—5508 no a duna preferencia ei na e persona cu tabata mancha A—3185 O.K.F.-A. E danjo a monta na un paar di cien florin.

Mas grandi e danjo tabata na un loga na Rooi Kochi door di boksmento entre A—6092 cu. W.C.K. na stuur y A—4069 mancha pa M.C.S. E persona K. a sintiele algo desagradabel door di e accidente aki pasobra su rijbewijs a worde kita door di polis algun tempo caba.

E di tres choke cual a causa basta danjo a sosode na e lugar caminda ta bini for di Mahuma pa sali den caminda grandi. A—6300 maneha pa I.A.I. tabata bini for di e zijweg y a bai dal cu A— 140 cu A.P.v.V. na stuur.

MILLARD COLLINS TA TRECE AWE BON NOTICIA DI Y.M.C.A. PA ARUBA

ORANJESTAD. — Cu e aeroplano di KLM cu awe mainta pa diez un or y binti minuut lo yega Aruba for di Corsow lo yega senjor Millard Collins, e assistent secretario ehecutivo di Y. M. C. A. International na New York. Ela caba di cuminza su biahe di inspeccion door di Zuid Amerika y Zuid Afrika y lo keda Aruba te Diarazon atardi pa e sigui atrobe pa Caracas. Awe nochi lo e tene combersacion cu e directiva provisional di Y.M.C.A. na cas di senjor Robert Steele. Segun nos ta informa di bon fuente ta spera cu senjor Collins lo trece bon noticia tocante di Y.M.C.A. pa Aruba.

AUTO A DAL UN MUHER BIEUW NA TANKI LEENDERT

ORANJESTAD. — E muher bieuw di 63 anja C.T. biba na Matadera Diadomingo atardi pa cuarto pa tres riba caminda grandi na Tanki Leendert a hanja un accidente di trafico ora cu e auto A—2524 a dal e. Ela worde hiba Lago Hospital cu su braza drechi kibra, un danjo grave na su bel y cu un corta serio na su cabez. Probablemente e persona cu tabata stuur e auto M.J.B. no tabatin culpa comoquiera cu e victima ta un hende hopi distrai y a cruza caya di ripiente.

LADRON NA SOLITO

ORANJESTAD. — R.F. biba na Solito a avisa polis Diasabra anochi cu ora ela yega cas ela hanja tur cos den su maletanan tur bruha den otro y ora ela investiga ela hanja falta di fl. 30.—.

ONZEKER - - - - - - -
is nog de uitslag van de op
Vrijdag 25 Januari a.s. des avonds om acht uur
in het Wilhelminastadion te spelen voetbalwedstrijden
ARUBA
RAPID
(Oostenrijk)
Tribune f. 4,— Staanplaatsen f. 2,—
ZEKER - - - - - - -
is echter, dat de NEN U biedt
SERVICE — COULANCE — VOORLICHTING
Beter 'n verzekering zonder ongeluk
dan 'n ongeluk zonder verzekering
Daarom voor ALLE VERZEKERING
NEN
Wilhelminastraat 31
Oranjestad
Telefoon
1176 en 1337

E oncena Austriaco „Rapid" lo yega dia 25 di Januari

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E fuerte oncena Austriaco cu lo hunga diaVierna dia 25 di Januari contra di un Seleccion di A.V.B. den Wilhelminastadion ta probablemente e equipo di mas bieuw cu a bishita nos isla. Funda na Austria den anja 1899, Rapid ta worde considera como un di e clubnan mas prominente di Europa, y den estranheria.

Nada menos cu vinti biaha nan a logra bira campeon di nan pais, mientras cu tres anja consecutivo, 1953, 1954 y 1955 nan a gana e copa di „MITROPA", (Medio Europa). E oncenanan di Hungria, Italia, Checoeslovaquia y Austria ta competi cada anja pa e copa aki y ta esun di mas codicia den Medio Europa. Ta un oportunidad unico di mira e gran oncena aki den accion contra di e seleccion arubiano. Lo ta un prueba fuerte pa nos muchanan, pero manera semper nos tin confianza cu nos futbolistanan lo haci nan empenjo pa duna un gran partido. Entrènador di e oncena visitante ta e hulandes Max Merkel, e ex-entrenador di e oncena nacional di Hulanda, kende pa motibo di dificultadnan entre K.N.V.B. y e Bond Hulandes di Entrenadornan a tuma su retiro como entrenador na Hulanda y a worde contrata pa Rapid. Entre e hungadornan cu ta forma parti di e oncena austriaco esun di mas fama ta e midvoor Gerhard Hanappi. kende actualmente ta worde considera como e mihor hungador di su pais. E ta un di e delanteronan mas temi den henter Europa y permanentemente ta forma parti di e oncena di Europa. Contra Inglaterra tambe e tabata midvoor di e oncena europiano. Hanappi ta un futbolista naci cu tin e habilidad di un artista y de vez en cuando ta haci hopi „show" ariba tereno. loke ta algo cu e, como un maestro di futbol, por permiti su mes di haci. E ta hopi halto ariba e lista di e diez mihor hungadornan di Europa. Nada menos cu den 34 ocasion ela defende nomber di Austria den encuentronan internacional. Un otro figura internacional di hopi fama cu ta hunga den Rapid ta e keeper Zeman. Ambos ta idolo di e publico austriaco. Aki ta sigui algun detalle di e otro hungadornan di e oncena austriaco. Herbert Gartner, 23 anja, Keeper, a actua 8 biaha den e Seleccion Austriaco. Paul Hall, 25 anja, back derecho, 25 biaha ela forma parti di e oncena nacional di su pais. Franz Golobic, 24 anja, back robez tambe tin un experiencia internacional hopi grandi. Vinti biaha ela worde selecciona den e oncena nacional di Austria. Josef Bertalan di 23 anja ta e Benjamin di e oncena y ta esun di mas resistencia. E ta ocupa e posicion di linkshalf. Karl Gieszler. 27 anja, ta e homber di e posicion dificil. e posicion yabe di e oncena, esta centerhalf. Diezdos biaha e tabata den e Seleccion Austriaco. E rapidisimo alero derecho, Johann Riegles tambe ta worde considera como uno di masha hopi resistencia. E tin 27 anja di edad y a hunga 30 biaha den e Oncena Nacional di Austria. Alfred Korner, 30 anja, ta hunga rechtsbinnen y 43 biaha a ocupa e puesto aki den e Seleccion di Austria. Su ruman Robert Korner di 28 anja a hunga pa Austria den e Campeonato Mundial teni na Suiza algun anja pasa. Rober Dienst, tambe di 28 anja ta e linksbuiten di e equipo ya ta worde temi masha hopi pa su peligroso shotnan diagonal. E tambe a forma parti di e Seleccion di su pais mas di 40 biaha. No cabe duda cu e conhunto futbolistico cu lo hunga Diavierna anochi contra e Seleccion di AVB ta forma pa hungadornan di larga experiencia internacional y cu nan lo duna e fanaticonan di nos isla un clase excepcional di futbol pa presencia. E seleccio di AVB ta entrenando continuamente y lo tene su unico training di anochi, manjan anochi den Wilhelminastadion. Te despues di e practica aki e ultimo seleccionadonan lo ta conoci, pero no cu nan lo worde duna pa publicidad. Nos ta spera cu pa Diavierna si directiva di AVB lo ke kira e fegla aki y duna e oncena selecciona pa publicacion ya pa asina e fanaticonan worde informa ta cual ta e hungadornan cu lo defende nomber di Aruba. Tambe lo ta consehable pa AVB hiba e seleccionadonan na un luga aparta Diavierna atardi despues di cada un nan trabao pa e hungadornan por ta hunto den e poco oranan promer cu e partido. Esaki semper ta trece un bon entendimiento entre e hungadornan, mientras cu nan por worde entreteni cu un pelicula.

E componentenan di e fuerte oncena austriaco „Rapid", cual lo enfrenta un Seleccion di A.V.B. dia 25 di Januari. Para: Korner, Dienst, Gieszer, Korner, Riegler y Lenzering. Sinta: Hanappi, Golobic, Gartner, Halla y Bertalan.

DELEGACION ARUBANO DI HIZAMENTO DI PESO A SALI PA COLOMBIA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ayera tardi a sali rumbo pa Colombia nuebe hizador di peso di Aruba Weightlifting Association. Esaknan ta Michael Lewis, como lider. A. M. Every, Esteban Vorst, Carlos Bislik, M. Levenstone, Julian P. Pemberton, E. Pross, B. N. Inesia, N. Brathwaite. E atletanan aki lo competi contra di Union Colombia di Estado Olimpico na Barranquilla y lo keda un siman na Colombia.

DOMINEE J.A. VISSER PA PIEDRA PLAT Y SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — Foi di preekstoel di kerki nan a anuncia ajera cu Protestantse Gemeente na Aruba a pidi Dominee J. A. Visser pa ocupa puesto di Dominee na San Nicolas y Piedra Plat. Dominee Visser ta di Heerjamsdam (un lugar banda di Rotterdam) y tambe nan a anuncia cu ela acepta e puesto.

Awor Protestantse Gemeente na Aruba a pidi gobierno pa nombra Dominee Visser tan pronto posibel.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

We hebben er al eerder over geschreven het vreemd te vinden dat de wereldkampioen vedergewicht Sandy Saddler er maar steeds niet voor te vinden is geweest om zijn wereldtitel, die hij al in anderhalf jaar niet heeft verdedigd, op het spel te zetten. Hij is weliswaar enige tijd ziek geweest, doch z'n lust om voor de titel in de ring te komen is wel ver te zoeken. Vreemd, want op deze wijze wordt er met de titel ook geen geld verdiend. Nu zal Saddler vrijdag a.s. voor een medische commissie moeten verschijnen, ingesteld door de New York State Athletic Commission, het controlerend lichaam in de bokswereld. Hangende dit onderzoek, zal dus Saddler, indien de medische commissie hem lichamelijk in orde verklaart, zijn titel verliezen. Vanzelfsprekend heerst in deze klasse onder de ranglijst boksers een geprikkelde stemming, daar niemand de kans krijgt (of liever gezegd heeft gekregen) om Saddler in anderhalf jaar tijd de titel te ontnemen.

Tommy (Hurricane) Jackson de man die als nummer 1 op de wereldranglijst voor zwaargewichten staat en de eerstvolgende uitdager van Floyd Patterson is, heeft een auto-ongeluk gehad, waarbij hij een 60-jarige man heeft doodgereden. Oorspronkelijk heeft men Jackson laten gaan in de overtuiging dat hij onschuldig was aan het ongeluk. Nu echter heeft men hem gearresteerd daar zou zijn gebleken dat Jackson niet in het bezit is van een rijbewijs. Hoe deze affaire zal aflopen is ons tot nu niet bekend.

Rocky Marciano blijft, ook al is hij dan geen wereldkampioen meer, toch nog steeds met vette letters in het internationale nieuws opduiken. Onlangs verklaarde hij dat hij, wat iedereen feitelijk hoopt en velen verwachten, nimmer zal terugkeren in de ring om te boksen. Dat is door vele grootheden die afscheid van de ring namen ook gezegd o.a. Ray Robinson en toch keerden zij naar verloop van tijd terug omdat er veel geld met hen en door hen te verdienen was. Ongetwijfeld zou een wedstrijd tussen Patterson en Marciano de match van de laatste kwart-eeuw zijn en hoogstwaarschijnlijk zou een dergelijke wedstrijd alle in het verleden geboekte financiele suksessen ver in de schaduw stellen. Het zou helemaal niet verwonderlijk zijn dat een dergelijke wedstrijd het bedrag van 2 miljoen dollar zou halen. Het is daarom wel aan te nemen dat promotors als Jim Norris steeds weer opnieuw hun voelhorens uitsteken en drang op Marciano zullen uitoefenen om hem tot een dergelijke wedstrijd te bewegen. Tot nu toe is Rocky echter zeer positief in zijn verklaringen, gesterkt door het feit, dat hij binnen is. Volgens ons zou er dan slechts een mogelijkheid tot een dergelijke wedstrijd zijn indien Rocky door een- of andere speculatie in financiele moeilijkheden zou komen te verkeren. Nu heeft de ex-„Golden" champ verklaard dat hij het ambieert om een suksesvol filmster of toneelacteur te worden. Mogelijk komt dit voort uit het feit dat Rocky de adoratie van de massa mist, welke hem zo veel jaren heeft bewonderd en toegejuicht. Dat is een hard idee voor alle mensen die lange tijd volop in de publiciteit hebben gestaan. Ze kunnen er practisch niet meer buiten, een uitzondering als Gene Turney daargelaten. Rocky verklaarde dan ook aan journalisten, dat zijn boksen hem altijd voor de ogen van een groot publiek heeft gebracht, en dat hij dit nu via de filmcamera's wil bereiken. Als sterke man zal hij zeker wel voldoen maar als lover heeft hij zijn gezicht niet mee.

Salt Lake City, een stadje in Utah, heeft haar beroemdste zoon, wereldkampioen Gene Fullmer een grandioze ontvangst bereid zoals slechts weinige boksers in hun hometown ten deel zal zijn gevallen na het behalen van een wereldkampioenschap. Tot nu toe gold altijd de New Yorkse negerwijk Harlem als het meest enthousiast, wanneer een van de donkere boksers een wereldkampioenschap behaalde, welk feit dan op uitbundige wijze werd gevierd.

Salt Lake City is niet achter gebleven. In een lange stoet van auto's met voorop in een open Cadillac de nieuwe wereldkampioen met zijn ouders en trainer, maakte hij een ware zegetocht.

Heel Salt Lake City was op de been en gedurende de intocht waren alle zaken, kantoren, banken en openbare diensten gesloten. Hij werd op het stadhuis door de burgemeester ontvangen die hem in gloedvolle bewoordingen toesprak. Men heeft zelfs de wijk waarin Fullmer woont, naar hem „Fullmerville" gedoopt. Ondertussen zal de nieuwe wereldkampioen op 28 januari a.s. reeds in de ring verschijnen in een non-title bout tegen Wilf Greaves uit Pittsburgh. De revanchewedstrijd tussen Fullemer en Sugar Robinson zal zeer waarschijnlijk in maart a.s. plaatsvinden waarbij beide boksers 35% van de netto-recette zullen ontvangen. Financieel blijft Robinson dus de winnaar in beide wedstrijden.

Het zal vele vroegere bewonderaars van wereldkampioen zwaargewicht Joe Louis plezier doen te vernemen dat een aantal zakenlieden uit Nebraska een actie zijn begonnen om een fonds te vormen om de oud-wereldkampioen uit de belastingschuld te helpen. Louis zal hier anders waarschijnlijk z'n gehele leven niet uit kunnen komen. De belasting heeft beslag gelegd op een bedrag van 60.000 dollar welke Louis in zijn goede dagen op zijn beide kinderen had vastgezet. Deze hebben nu dus niets.

Zoals men weet wat Louis vroeger getrouwd. Hij is toen van zijn vrouw gescheiden, vervolgens weer met haar getrouwd en toen weer van haar gescheiden. Louis is nu getrouwd met een rijke kleurlinge, die een cosmetische firma beheert en controleert. De zakenlieden, onder wie niemand ooit Louis heeft zien boksen, verklaarden dat zij 't fonds hadden gesticht omdat zij medelijden hadden met de omstandigheden waarin de man, die vroeger de klappen kreeg, nu verkeert. Een onzes inziens verkeerde gedachte want in de meeste gevallen kregen de tegenstanders van Louis de klappen. Maar dat zal Louis een zorg zijn. Of de zakenlieden zoveel geld in hun fonds zullen krijgen dat Louis daardoor van zijn belastingschuld zal verlost is moeilijk aan te nemen. Zijn belastingschuld bedraagt maar liefst 1.250.000 dollar, waarbij dagelijks een rente komt van ongeveer 250 dollar. Hetgeen U gelijk de wetenschap verschaft, dat als U 1.250.000 dollar zou bezitten U heus wel van de rente zou kunnen rondkomen, die dan ongeveer 15.000 Antilliaanse guldens per maand zou bedragen.

De lichtgewicht wereldkampioen Joe Brown zal op 13 februari a.s. zijn wereldtitel verdedigen tegen de man waarvan hij de titel won, namelijk Wallace (Bud) Smith. Brown won de titel van Smith op 24 augustus jl.

De wedstrijd gaat over 15 ronden.

Nicholas G. Troilo, een bokspromotor heeft bij de rechtbank een aanklacht ingediend tegen Sugar Ray Robinson, wegens het niet nakomen van contractuele verplichtingen. Men herinnert zich nog de sensationele verklaring door Robinson enkele maanden terug afgelegd, waarin hij tegenover verslaggevers verklaarde met de groep van ning Norris schenen in te luiden. Korte een sensatie ontketende in internationale bokskringen en de ondergang van koning Norris schee in te luiden. Korte tijd hierna kwam Robinson echter op zijn besluit terug, hetgeen niet minder grote verrassing baarde. In die tijd zou hij onder contract te hebben gestaan van Troilo. Die het er nu niet bij laat zitten. Waar dollars zijn, is iedereen in de bokswereld, mogen we rustig zeggen.

De 22-jaar oude zwaargewicht Harold Carter wist zijn derde achtereenvolgende overwinning te behalen. Hij sloeg nu in een wedstrijd over tien ronden de bekende Bob Baker op punten. Dit zal Carter op de wereldranglijst wel goed doen, want Baker stond als nummer 2 achter Jackson geklasseerd.

Nino Valdes, de Cubaanse zwaargewicht die anderhalf jaar terug nog als nummer 1 op de wereldranglijst stond geklasseerd en toen eenvoudig op een zijspoor werd gerangeerd voor een titelgevecht met Marciano omdat hij niet genoeg geld op zou brengen, daarna snel afzakte, heeft het nu beter bekeken. Hij maakt momenteel een toer door Europa, welke hem heus geen windeieren zal leggen want een oud top-challenger is in Europa altijd nog een trekpleister van de eerste grote. Hij sloeg in Londen kansloos Richardson en nu in Duitsland bewees hij wederom dat de zwaargewichtklasse uit de nieuwe wereld uit heel ander materiaal is samengesteld dan die van het oude Europa. Te Dortmund zagen 10.000 toeschouwers, die hoge entreeprijzen hadden betaald, de Cubaan winnen van hun favoriet Hans Friedrich, die een pak slag kreeg waaraan hij zijn hele leven wel zal blijven denken. In de eerste vijf ronden sloeg de Cubaan de Duitser niet minder dan zeven maal tegen het canvas, doch moedig kwam deze telkens wederom overeind en zette de strijd voort. In de zesde ronde kwam een daverende rechtse van Valdes tegen het onbeschermde hoofd van de Duitser, die als een blok naar het canvas ging.

Toch presteerde hij het om bij de achtste tel weer te trachten op te staan, doch nu wierp zijn manager de handdoek in de ring ten teken van opgave van zijn pupil, waarvan anders misschien helemaal niets meer zou zijn overgebleven. De scheidsrechter was de bekende Hollander Barend Bergstroem, een van de bekendste referee's van Europa. Hij waarschuwde beide boksers gedurende het gevecht meermalen voor hangen en klemmen. De bekende Surinaamse zwaargewicht Al Camp, pas teruggekeerd met Nick Moos van een suksesvolle toernee door Egypte, suksesvol wat betreft de sportieve suksessen, want ze kwamen berooid terug, heeft een uitdaging gericht aan de Nederlandse kampioen zwaargewicht Willy Schagen voor een titelmatch. Dat kan een interessante strijd worden.

DE SOWJET-UNIE IN DE VAL

Wat hadden de leiders in het Kremlin voor ogen toen zij Chroestsjow aanmoedigden om een boekje over Stalin open te doen? Zij wensten over vrede te spreken om tijd te winnen voor de consolidatie — na Stalin's dood — van het Sowjetimperium. Een vredelievend Rusland is meer welkom in Europa dan een dreigende S.U.

Zij wensten vrede en de indruk van hervormingen te vestigen om het communisme een respectabeler aanzien te geven voor de millioenen links-georiënteerden in Europa en Azië. Het volksfront kwam weer op de proppen.

Zij wensten vrede om het Westen te overtuigen van het nut van handel tussen Oost en West. Westerse machines en know-how zijn uiterst bruikbaar bij de consolidatie van het sowjetrijk.

Zij wensen vrede en hervormingen om, wetend dat zij tezamen nog geen Stalin waren, hun populariteit te vergroten en de satellieten tot betrekkelijke bondgenoten te transformeren.

Zij wensten vrede omdat zij de bewapeningslast wel wat wilden verminderen en de levensstandaard verhogen.

Maar het praten over vrede en het opzijzetten van de theorie van de „onvermijdelijkheid van een oorlog" plaatste hen in een val. Toen nl. de gewone sowjetburger langzamerhand ging beseffen, dat de Verenigde Staten geen belang bij een oorlog hadden, verloren de leiders de enige te respecteren rechtvaardiging van de voortzetting van hun meedogenloos regiem.

En door enige hervorming toe te laten lieten zij in Hongarije de opgekropte haatenergie tot een uitbarsting komen. Het resultaat van dit alles? De wereld staat dichter bij een oorlog dan ooit sinds Korea. Nooit is de internationale reputatie van Rusland zo slecht geweest. Nooit nog zijn de feiten van het synische keiharde regiem zo duidelijk aan de oppervlakte gekomen. Zelfs Nebroe spreekt zich uit tegen de Russische slachting. In Hongarije is dan eindelijk de alliantie tussen arbeiders en boeren tot stand gekomen, tegen het communisme. De Russen kunnen dit met geen enkele ideologische theorie verklaren of bedekken. Het is niet de bourgeoisie noch zijn het Horthy-aanhangers, die worden neergemaaid; het zijn de armen, aldus lezen we in de New York Herald Tribune.

En wat de „machtsoverneming" in het Midden Oosten betreft: de realisten van het Kremlin kunnen die overneming niet au serieux nemen.

Sinds wanneer heeft het zenden van wapenen automatisch een machtsoverneming beduid? Israel kocht in de jaren veertig wapens van het sowjetblok; is het daardoor „overgenomen"? Zuidslavië koopt Amerikaanse wapens en opent zijn deuren voor Amerikaanse trainings-missies. Hebben de Amerikanen er de macht overgenomen? „It is tragic and galling that a nation like Syria should be so preocupied with painting the British and French black that it does not have the decency to permit the truth of Hungary's fate to appear in its press" maar daar geen Russische machtsoverneming heeft plaats gevonden behoeft deze situatie niet zo te blijven. En wat Egypte betreft: Nasser is niet dwaas; de Egyptische pers geeft zich de moeite om de waarheid over Hongarije te schrijven en het publiek voor te lichten over dit staaltje van sowjet-kolonialisme.

Zeker, de S.U. heeft enige goodwill gewonnen in de Arabische wereld; maar dat hebben de Verenigde Staten, die bovendien geen „Hongaars verzet" hebben goed te praten, ook.

De leiders der S.U. staan voor het harde feit, dat buitenlandse overheersing over onwillige „bondgenoten" even verouderd is voor het sowjetcommunisme als voor het „Colonel Blimp-kolonialisme". En als de Russen hun buitenlandse politiek hier niet naar richten en een aanvaardbare weg terug, binnen de eigen grenzen, vinden, zou er wel eens een explosie kunnen volgen, die ons allen kan opblazen.

VALSE BENZINEBONNEN IN ENGELAND

LONDEN. — In Engeland zijn valse benzinebonnen in omloop; Scotland Yard is dezer dagen op zoek gegaan naar de plaats van herkomst. De zwarte handel in benzine viert thans hoogtij in Engeland.

VERKIEZINGEN IN POLEN

Warschau, 21 jan.: — Blijkens voorlopige onofficele gegevens zijn de voornaamste leiders van de communistische Verenigde Arbeiderspartij, de Verenigde Arbeiderspartij, de Verenigde Boerenpartij en de Democratische Partij met overweldigende meerderheid in het parlement gekozen bij de gisteren in Polen gehouden algemene verkiezingen.

SVEN DAVIDSON SLOEG HAMILTON RICHARDSON IN DE FINALE VAN HET PIERRE GILLOU TENNISTOURNOOI

Te Parijs sloeg de bekende Zweedse tennisspeler Sven Davidson, de man die op Curacao van Art Larsen verloor, in de finale van het Pierre Gillou tennis toernooi, Amerika's nummer 1 speler Hamilton Richardson met de score 8-6: 4—6: 0—6: 6—4: 6—4. Vooral in de vierde en vijfde set speelde de Zweed mooi, hard en gaaf tennis. In de finale van het dames-enkelspel sloeg de Australische Thelma Long Engeland's Pat Ward met de score 6—3 7—5. Thelma Long komt de laatste tijd steeds meer op de voorgrond. Het heren-dubbelspel werd een verrassende overwinning voor het Amerikaanse gelegenheidsdubbel Richardson/Fox tegen Davidson/Drobny. De Amerikanen wonnen met de score 1—6: 10—12: 10—9: 6—2: 8—6, na een buitengewoon spannend duel.

8mm

BROWNIE MOVIE CAMERA, Turret f/1.9

The movie scene you want—in a click of the turret

Get *all* the fun — close-up, far away, or action all around you. Just pick your shot in the finder . . . and click the turret. Lenses for wide-angle, telephoto, and normal movie making are built right in — there's nothing extra to buy! Exposure guide, fast f/1.9 lens performance, uses inexpensive 8mm film.

Agents for Aruba
Neme Import - Export Co.

Achterstallige belastingschuldigen betalen 4% interest

ORANJESTAD. - De volgende brief schreef het B.C. van Aruba onlangs aan de leden der Eilandsraad:

„Ingevolge artikel 7 van de Invorderingsverordening Aruba 1953 is, indien de Ontvanger uitstel van betaling van belastingen verleent — op verzoek van de belastingschuldige — door deze een interest verschuldigd van een vierde ten honderd voor elke volle maand uitstel. Deze bepaling heeft in de practijk tengevolge, dat de belastingschuldige die ten aanzien van de betaling zijner (achterstallige) belastingen de Ontvanger verzoekt een betalingsregeling te treffen, interest betaalt, doch de belastingschuldige, die zonder meer achterstallig blijft in de betaling zijner belasting, niet; hem wordt slechts f. 1,— in rekening gebracht voor de toegezonden aamaning (en). Dit komt ons College niet juist voor. Er is geen enkele reden om de laatst bedoelde ingebreke blijvende belastingschuldige milder te behandelen dan de eerste, mogelijk is zelfs het tegendeel het geval. Wij stellen U mitsdien voor, de Invorderingsverordening op dit punt te wijzigen volgens bijgaand ontwerp (artikel 1, onderdelen I, II en IV). De redactie van het nieuwe, tweede lid van artikel 12 verleent in elk geval aan iedere belastingschuldige tenminste één maand respijt, na het vervallen van de laatste belastingtermijn, alvorens rente verschuldigd wordt".

In de wijziging van de invorderingsverordening lazen wij o.m.:

„De belastingschuldige, die in gebreke blijft te voldoen aan de aanmaning die wordt uitgereikt nadat de laatste termijn van de aanslag is vervallen, is een interest verschuldigd van een vierde ten honderd per maand van het bedrag van de verschuldigde termijnen over elke volle kalendermaand gedurende welke hij in gebreke blijft, te rekenen met ingang van de tweede kalendermaand volgende op die, waarin de laatste termijn verviel. Het bedrag van de interest wordt naar boven afgerond op vijftig cent of een gulden. Voor aanslagen beneden vijftig gulden wordt geen interest berekend".

MIDDELENSTAAT GEEFT MEERONTVANGST AAN VAN VIER TON

ORANJESTAD. - Wij ontvingen de Middelenstaat van het Eilandgebied Aruba over de maanden Januari t/m November 1956. Geraamd werd dat over deze elf maanden Fl. 13.239.278,— ontvangen zou worden, terwijl er in werkelijkheid echter Fl. 13.633.647,86 binnenkwam, een voordeel dus van ongeveer vier ton!

PASSAGIERS AAN BOORD VAN DE „SANTA PAULA"

ORANJESTAD. - Onder de passagiers aan boord van de „Santa Paula", die heden Oranjestad binnenliep bevonden zich o.m.

de heer Herbert M. Crowly, vice-president en directeur van de Raymond Concrete Pile Co.

de heer Barnett Gechtman, president van de Knickerbocker Industries te New York.

de heer Lawrence B. Hamsley, president van de Hamsley Inc. te Brooklyn

de heer Horace B. Horten, voorzitter van de Raad van Bestuur van de Chicago Bridge & Iron Works

de heer Walter E. Leonard, president van de Leonard Transport & Trucking Co. te Pittsburgh

de heer Roger Milleken, directeur van W. K. Grace & Co.

de heer Francis Kingsley, directeur van de Grace National Bank

Z.E. dr. Carlos Tinoco, minister van Arbeid in Venezuela

dr. Pedro Tinoco, een rijk en vooraanstaand advocaat te Caracas

en de heer Guillermo Torres-M., president van Torres & Torres & Cia te Bogota.

GEEN SPORTCONTRACT TUSSEN DENEN EN RUSSEN

KOPENHAGEN — In een vergadering van de Deense sportfederatie is met eenstemmigheid, een resolutie aangenomen, waarbij het aan Deense sportlieden die tot bij de federatie aangesloten bonden behoren, verboden wordt deel te nemen aan wedstrijden in Rusland en in Hongarije. Vertegenwoordigers van Rusland en Hongarije zullen niet mogen uitkomen in wedstrijden in Denemarken. Het bestuur van de federatie zal beslissen, hoe lang dit verbod zal gelden.

ITALIE WON HET WERELDKAMPIOENSCHAP BRIDGEN

De vele bridgers op ons eiland zal het interesseren dat het Italiaanse team tijdens de bridgewedstrijden om het wereldkampioenschap, zogenaamd contract-bridge, beslag heeft weten te leggen op het kampioenschap. De Italianen wonnen van Amerika met een score van 10.150 punten, de hoogste score in de zevenjarige historie van het wereldkampioenschap bridgen. Zij kregen daarvoor de Bermuda Bowl, de trophee welke voor dit wereldkampioenschap is, bestemd. De Italianen hadden van het begin af de leiding.

BEVOLKINGSWISSELING IN ZUID-AFRIKA

Johannesburg.: — Van januari tot september 1956 vestigden zich 10.817 immigranten in Zuid-Afrika. Daar staat evenwel tegenover, dat in dezelfde periode 10.394 mensen zijn geemigreerd.

MANCHESTER UNITED VERLOOR DE EUROPA-BEKER VAN BILBAO

Tegen de verwachting in heeft Manchester United in Bilbao in Spanje tegen de club van die naam verloren in de halve finale om de Europa-beker. Manchester United werd de laatste tijd in Engeland als onverslaanbaar geacht en de Engelsen waren en zeker van dat Manchester momenteel het beste clubvoetbal van Europa speelt. Inderdaad is dat ruime tijd het geval geweest. Zij staan ver aan de kop van de Engelse voetbalcompetitie, waren kanshebber voor de Engelse voetbalclub en voor de Europa-beker. De trainer had reeds verklaard dat Manchester United dit jaar op alle drie begeerlijke tropheeen beslag zou leggen. Hij was te optimistisch en Vrouwe Fortuna keerde zich tegen hem. Na een reeks fascinerende wedstrijden faalde de ploeg plotseling achter elkaar. De eerste competitiewedstrijd sinds lange tijd werd verloren, ze werden onverwacht uitgeschakeld voor de Engelse voetbalcup en .... verloren te Bilbao tegen Bilbao met 5-3. De wedstrijd werd in het warme Spanje gespeeld in een sneeuwstorm, doch dit mag eerder als een voordeel voor de Engelsen dan als een nadeel tegen de Spanjaarden hebben gegolden.

De revanche-wedstrijd, zoals men weet geldt voor de Europa-beker het totaal aantal punten uit 2 wedstrijden welke de clubs tegen elkaar spelen, zal op 6 februari a.s. te Manchester worden gespeeld. Zullen de Engelsen dan tenminste er nog in slagen om de Europa-beker, nadat de toekomst er zo schoon voor hen uitzag? Zij dienen dan met minstens 3 doelpunten verschil van de Spaanse club te winnen om zich in de halve finale te plaatsen. Een zware opgave.

EGYPTE ZAL SCHADELOOSSTELLING VAN 1½ MILJARD DOLLAR VRAGEN

CAIRO, 21 januari — Egypte heeft tengevolge van de Brits-Frans aanval van vorig jaar een schade geleden van ongeveer anderhalf miljard dollar, aldus heeft het Egyptische persbureau voor het Midden-Oosten vandaag gemeld.

De Egyptische regering zal schadeloosstelling eisen ten bedrage van de totale schade. Zij heeft er geen bezwaar tegen, dat buitenlandse deskundigen een onderzoek instellen.

Het vijandelijk vermogen in Egypte, dat reeds in beslag is genomen, wordt geschat op 450 miljoen dollar, aldus het persbureau.

FEDERATIE EGYPTE-SYRIE

DAMASCUS — Egypte is volledig bereid om onderhandelingen te voeren over de bijzonderheden van de voorgestelde federatie van Syrie en Egypte, zo heeft de Syrische premier, Assali, vandaag bij aankomst in Damascus uit Cairo verklaard.

Ook deelde hij mede, dat hij met koning Saoed van Saoedi-Arabie en president Nasser van Egypte volledige overeenstemming heeft bereikt over „oliezaken", doch hij wilde geen bijzonderheden geven.

PRIJSVRAAG PRINS BERNHARDFONDS SURINAME

PARAMARIBO: — Het vorig jaar heeft het Prins Bernhard Fonds Suriname een prijsvraag uitgeschreven met als sluitingstermijn de 31ste december 1956. Het ging om een essay over de ontwikkeling van het familieleven in Suriname en de wederzijdse beinvloeding van de bevolkingsgroepen. Er kwamen slechts drie inzendingen binen.

MISDADIG BANDIETENDOM IN POOLS NEDER-SILEZIE

BERLIJN: — Het in Breslau verschijnende dagblad Arbeiter Stimme bericht dat het „misdadige bandietendom" in Pools Neder-Silezië en met name in de plaats Waldenburg sterk is toegenomen.

Voortdurend worden overvallen gepleegd op Duitse en Poolse mijnwerkers, wanneer die 's nachts naar hun werk in de nachtploeg gaan.

INTERNATIONALE TENNISKAMPIOENSCHAPPEN

KOPENHAGEN: — De Nederlandse Nel van der Storm-Hermsen is in de eerste ronde dames enkelspel van de internationale tenniskampioenschappen van Scandinavië te Kopenhagen met 6—3, 6—3 verslagen door de Zweedse Gundrun Rosin. Ook in het gemengd dubbelspel leed zij een nederlaag. Het Noorse paar Laila Skou Nielsen-Sjoevall won met 6—4. 4—6, 6—3 van haar en de Fin Hyssonen.

DE UITWIJZING VAN DRANKOV

's-GRAVENHAGE — In een protest tegen de uitwijzing van Drankov zegt de Russische ambassade in Den Haag o.m.: Deze daad van de Nederlandse autoriteiten kon niet anders worden beschouwd dan als een nieuwe poging om de vijandige campagne tegen de Sovjet-Unie aan te wakkeren, hetgeen ongetwijfeld de ontwikkeling der relaties tussen de Sovjet-Unie en de Nederlanden moet beinvloeden.

De ambassade betreurt, dat de Nederlandse autoriteiten het mogelijk hebben geacht deze zo weinig gefundeerde daad met betrekking tot de heer Drankov te ondernemen.

JACKIE ROBINSON ZAL DEFINITIEF NIET VOOR DE NEW YORK GIANTS SPELEN

Er is de laatste weken in de Amerikaanse base-ball wereld grote opwinding geweest, doordat de Dodgers plotseling Jackie Robinson, een van de grote figuren in base-ball loslieten om het met jongere krachten te gaan proberen. Robinson was de neger-baseball speler die in de major League uitkwam. Hij is tien jaar voor de Dodgers met groot sukses uitgekomen. De Dodgers stelden Robinson in de gelegenheid over te gaan naar de Giants, doch na veel onderhandelen, waarbij het eerst leek of Robinson een contract zou sluiten met de Giants die hem een hoog bedrag hadden geboden, en waardoor Robinson voor de New Yorkse base-ball liefhebbers behouden zou blijven, heeft Robinson definitief zijn besluit te kennen gegeven dit seizoen niet te zullen spelen. De Giants hadden nog steeds hoop dat Robinson hun gelederen zou komen versterken. Robinson deelde tevens mede een betrekking in snack bar te hebben aangenomen. Hij krijgt daarin een belangrijke positie bij personeelszaken. Robinson heeft in zijn jaren heel wat geld verdiend en heeft het ook nooit over de balk gegooid. Hij is getrouwd en heeft kinderen. Daarmee is dan een van de figuren die base-ball historie in de Amerikaanse base-ball wereld hebben geschreven, voorgoed van het toneel verdwenen. Het is niet aan te nemen dat Robinson, die nu 38 jaar is, nog eens een come-back zal maken, zoals de beroemde „100.000 dollar" baseball speler Ted Williams heeft gedaan.

MUTATIES IN DIENST VAN HET LAND

Benoemingen

De heer D.R. Trinidad is, voor een proeftijd van zes maanden, benoemd tot deurwaarder voor strafzaken bij het Hof van Justitie en het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao.

De heer E.B. Wanga is voor de tijd van zes maanden benoemd tot bode in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier.

Mejuffrouw G.M. Hofmans is benoemd tot tijdelijk schrijver b, en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën, alhier.

De heer R.A.F. Rigaud is benoemd tot tijdelijk schrijver b, en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën, alhier.

De heer W.G. de Haseth is benoemd tot hoofdcommies, en werkzaamgesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier.

Mejuffrouw G.C. Zara is voor een proeftijd van drie maanden benoemd tot tijdelijk schrijver b en werkzaamgesteld op het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid op Aruba.

Mejuffrouw Th. A. Martis en de heren M.F. Martis en R.A. Martina zijn benoemd tot tijdelijk schrijver b, en werkzaamgesteld ten Postkantore, alhier.

De heer J.A.L.J. van Meerten is benoemd tot adjunct-landmeter 1ste klasse in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld hij de Dienst van het Kadaster op Curacao.

De heer J.B. Hordijk is benoemd tot assistent-accountant in tijdelijke dienst, alhier.

Bevorderingen

Mejuffrouw R.A. Faneyter, tijdelijk schrijver b, ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, alhier is bevorderd tot tijdelijk klerk b;

Eervol ontslag

Professor Dr. M. van Haaften, gewezen Directeur van de Hollandsche Sociëteit van Levensverzekering N.V. te Amsterdam is eervol ontslag verleend als wiskundig adviseur van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen en het Gouvernements-Werklieden pensioenfonds.

Mejuffrouw M. Maduro, klerk b, ten kantore van de Landsontvanger op Aruba, is, op haar verzoek, met ingang van 24 april 1957 eervol ontslag verleend.

De heer C.L. Delvalle, als Landsbemiddelaar voor het eilandgebied Curacao, op zijn verzoek, onder dankbetuiging voor de vele door hem als zodanig bewezen diensten.

Mejuffrouw E.M. Vos, tijdelijk onderwijzeres 3de klasse aan de Openbare Joan Mauritsschool Mulo Onderbouw, op Curacao, ter beschikking gesteld van he teilandgebied Curacao, is, in verband met haar overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op haar verzoek eervol ontslagen.

Mejuffrouw H. Hoelen, commies bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, is met ingang van 16 februari 1957, in verband met haar huwelijk eervol ontslag verleend.

Eervol ontheven

De heer D.R. Trinidad, bode in tijdelijke dienst ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier is, voor de tijd van zes maanden, als zodanig eervol ontheven.

Overplaatsing

Mejuffrouw E.H. de los Santos, tijdelijk klerk b, ter Inspectie der Belastingen, alhier, is overgeplaatst naar de Administratie van Financiën.

Directeur-Hoofdredacteur:
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COU
in San Nicolas verkrijgbaar bij
Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 22 januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „De Witte N
RIALTO 20.00: „Los Peces Rojos"
PRINCIPAL 20.00: „The Boodhoo Brothe
AURORA 19.30: „Los Hermanos Boodho
SAVANETA 19.30: „Daughter of Don Q"

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557,
Rondweg 4, Dakota.

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Oduber

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Ernesto Bonino
11.45 Lopez Balaguer
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Valses
1.15 Los dos Reales
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Damiron, su piano y ritmo
5.45 Sonora Matancera
6.00 Neto Sosa
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Eva Garza
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica Varia
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en
14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en
9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 1
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 1
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30. Do. 10.00,
9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en
15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 1
Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 1
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 1
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9
16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 1
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 1
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en
14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00
Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Z
15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Z
14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, D
10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 1
en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, D
10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, D
10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, D
15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15
Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, W
15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 16.30—20.35 uur.

Dinsdag en Vrijdag des avonds van 10.00—12.45 uur.

Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 12.00 en van 14.30—17.00 uur.

en . . . . MESKER maakt mijn MEUBELEN

Twee beelden uit Londens geschokte diplomatieke wereld. Foto links: MacMillan, de nieuwe Britse Premier, verlaat opgewekt wuivend zijn ambtswoning op Downingstreet 11, waar hij woonde als Minister van Financien, om kort na zijn benoeming tot opvolger van Eden, de stad in te gaan. De foto rechts laat zien hoe MacMillan op de stoep van no. 11 in het nauw kwam toen hij terugkeerde van zijn historische bezoek aan koningin Elizabeth in het Buckingham paleis.

DE VEER THEATER

Diamars, 22 di Januari na 8.30 p.m.
Diarazon, 23 di Januari na 7.00 p.m.

DE WITTE NON
(L'ANGELO BIANCO)
HET VERVOLG OP „DE ZOON VAN NIEMAND"
AMEDEO NAZZARI
YVONNE SANSON
ENRICA DIRELL
PHILIPPE HERSENT
De smartelijke weg van twee mensen
FLORA LILLO
REGIE RAFFAELLO MATARAZZO
ALBERTO FARNESE
TITANUS · ROME UITGEBRACHT DOOR N.V. STANDAARD FILMS LEIDEN

Haga Frio o Calor

DOMECQ es siempre lo mejor

Importador:
fa. J. A. NIEUW
Kerkstraat 15 — Tel. 1227

ICE BAG
ALLEY OOP!

E tin mundo riba su cabez,
esei e ta kere alomenos,

Ora bo ta joven bo ta kere
cu bo por hasi tur cas

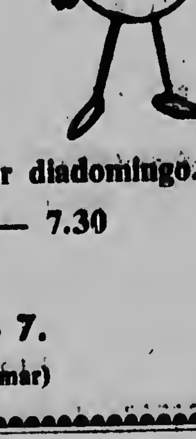
Esei ta berdad, pasobra
nos tin cariente.

Coe cariente bo por hasi milagro.

Danki na coriente, e munda aki ta
un mundo jen di luz.

Bo ta hasi usa di dje tambe?

Janchi LUZ ta bisa:
pa solamente f. 3.- pa
luna bo por sende 10.000
Watt na luz



Scucha nos radio-transmisionnan tur diadomingo.
Via Radio Kelkboom di 7 — 7.30
Tur Diabiernes
Via Voz di Aruba di 6.30 — 7.
(Esaki ta un publicacion di Elmar)

PAGINA TRES

Jimmy Ford: „Mi amigo Beecham a instrui mi com mi por gana Nando"

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E pugilista yankee Jimmy Ford, kende a yego Aruba diaSabra mainta, a cuminza su practica DiaDominga otordi y a demostra un rapidez fantastica cu ambos mon. Di openas 26 anja Ford tin un record cu ta demostro su calibre. Promer cu e la bira profesional na anja 1952 e la box coma amateur 4 anjo larga. Actualmente e tin mas di 50 pelea como profesional cabo.

Na e Pais di Tio Sam e la box den diferente estado, mientras cu entre e paisnan exterior cu ela bishita y na unda ela box ta Cuba, Mexico, Jamaica, Islas Bahama etc. Entre e pugilistanan di renombre cu ela gana ta Yama Bahama dos biaha, Gus Acosta, La Plancha, campeon welter di Cuba. Contra di e siguientenan ela perde pa decision Isaac Logart, e esperanza di Cuba, Paddy de Marco y Vince Martinez. Tur esakinan ta pugilista di fama mundial. Ford ta box tanto como welter cu como peso ligero. Su estilo ta hopi parecido na esun di Jimmy Beecham, kende ta un amigo di dje. Di Beecham por cierto ela hanja instruccionnan com e mester box contra Nando pa e por obtene un victoria. Loke tambe Beecham a bisele ta cu e no mester descuida mucho cu e arubiano pasobra e ta peligroso. Ford a luci masha fuerte den su training y te hasta mester a baha mas contra di su sparring partner. E ta hopi confia cu e lo obtene un victoria ariba e campeon local, aunke cu e ta sigur cu lo no ta un pelea facil. Nando di otro banda ta ansioso pa tuma revancha ariba e amigo aki di Beecham. Especialmente como ela keda un poco desapunta cu e no a obtene e decision contra di Beecham e ta determina na gana Ford. Manera custumbra Nando lo ta den bon condicion ya cu e ta un profesional cu verdaderamente sa cuida su curpa. Ford tin despues di su pelea contra di Nando un compromiso serio contra di e promisor joven Larry Boardman, kende for di su diezcuatro anja a worde lamta pa su mes tata como un pugilista. Boardman ta actualmente e unico contendor serio pa e titulo di peso ligero mundial y ta conta apenas 20 anja di edad. E ta vencedor di Smith, Sandy Saddler, e campeon peso pluma, y e ex-campeon Jimmy Carter, e ultimo dosnan aki pa e via rapida. E ta masha fuerte y ta un boxeador di nacemento. Cu Ford ta worde permiti di enfrenta e boxeador aki ta basta prueba di su calidad. E pelea Nando-Ford ta e estelar di e programa cu ta worde presenta Diabuebs dia 24 di Januari den Swingster's Square Garden pa promotor Johan Steffanie, cual programa ta promete di bira un bon apertura boxistico pa anja 1957.

Siman pasa nan a pone un quilla pa Santa Rosa nobo

ORANJESTAD.— Segun informacion di Eman Trading Co. cu ta agente di Grace Line Inc. na Aruba, dia 15 di Januari nan a pone un quilla pa e vapor „Santa Rosa" nobo na Virginia. Awor nan a cuminsa cambia e vapor bieuw nan di Grace Line pa nobo.

E asunto aki ta costa 286 millioen dollars, y algu interesante ta cu 4 persona a pone e quilla cuater representante di e lugar nan cu e vapornan di Santa ta pasa continuamente.

Tabata srta. Elena Cervantes, jiu muher di Marine attache na ambassade colombiano, Treesje van Houten di 17 anja jiu muher di e consul hulandes na Mexico City, Mej. Eleanor An Rubottom jiu muher di assistent secretario di Staat pa Interamericaanse asunto, y srta. Maria Dolores Gonzalez, di 11 anja jiu di e consul venezolano.

Nan a dicidi di duna e vapornan nobo e mes un nomber cu e bieuwnan pasobra na Zuid Amerika nan a custuma cu e nombernan.

E „Santa" nobo tin un velocidad di 20 knopen, y por transporta 300 pasageros. Dia 23 di Augustus lo bahe na awa y na anja 1958 lo e entrega.

CORONAS JAPI
CIGARROS DE CALIDAD
DISTRIBUIDOR
JACOBO E. CROES
ORANJESTAD STORE
ARUBA. A. H.
20 PEPITOS
20 PEPITOS

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 22 di Janauri a cumpli 12 anjos e jovencita Ninita Croes. Felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan y di tur su amiganan di 6de klas.

— — —

Felicitacion ta bini tambe pa Sr. Chimbo Hernandez pa parti di su tata, mama, 8 rumannan, 3 cunjanan, 10 sobrinanan, amigo y amiganan, y especialmente di Maria Kelkboom y Yolanda Lampe.

— — —

A cumpli anjos tambe Sr. M. B. Franken. Felicitacion di E. R. Farro kende ta desea su comper M.B. Franken hopi felicidad di su cumpleanjos awe.

— — —

Tambe a cumpli 2 anjos e jovencita Imelda Theresita Semeleer. Felicitacion di su tata, Bito, mama Chita, rumannan Evelinda, y Chinda, welanan, welonan, omo y tantanan, Ninita, Rientje, madrina Ovita, padrino Cheml, amiguitanan y demas famianan.

— — —

Dia 21 di Janauri a cumpli 17 anjos Agnes Croes. Felicitacion di su mama Ana, tata Jan, rumannan Beto, Domi, Alfonso, Mena, Antonio, Jani, Chebito, madrina Agnes, Ema, omo Basilo, amiganan Maria, y Marjorie Dijkhoff.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA

Un REGALO cumpra serka
K A N, Inc.
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Sr. Ricardo Vrolijk a cumpli 20 anjos awe. Felicitacion di su mama, tata, rumannan, cunjanan, amigo y amiganan, especialmente di su prima Ada Dirksz, Fina Kock, Maria Rasmijn.

— — —

A cumpli 19 anjos dia 19 di Januari e caballero Mario Steenen. Felicitaciones di su mama Lucianita, rumannan Elvia, Rica, Magda, Yvonne, cunja Rolando de Cuba, tanta Theresita, Rubia y Marlene.

— — —

A cumpli anjos tambe dia 22 di Januari e distinguida Senjorita Atanacia Geerman. Felicitacion di su comprometido Genaro Jacinto Geerman y especialmente di su estimada amiga Getruida y Rica Croes y demas famianan.

— — —

E chikitin Humphrey Roderick Ras a cumpli 2 anjos awe. Felicitacion di su mama Francisca, tata Frans, y su 9 rumannan, di su padrino Dominico Flemming y madrina Louisa Werleman.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nai Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 22 Januari
C I N E
DE VEER THEATER 20.30: „De Witta Non"
RIALTO 20.00: „Los Peces Rojos"
PRINCIPAL 20.00: „The Boodhoo Brothers"
AURORA 19.30: „Los Hermanos Boodhoo"
SAVANETA 19.30: „Daughter of Don Q"
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557,
Rondweg 4, Dakota.
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30	Opening
11.33	Ernesto Bonino
11.45	Lopez Balaguer
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.45	Musica Norteamericana
1.00	Valses
1.15	Los dos Reales
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Damiron, su piano y ritmo
5.45	Sonora Matancera
6.00	Nelo Sosa
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
6.55	Voorlichtingsdienst
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Eva Garza
7.30	Hollandse Deuntjes
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica Norteamericana
8.15	Novela „Mia o de Nadie"
8.30	Musica Varia
9.00	Paplamentse Les
9.30	Peticiones
10.00	Sluiting

y .... MESKEK ta drecho mi
MUEBELNAN

Nos ta feliciteer tambe Sr. Fabiano de Mei. E ta ricibi felicitaciones di su esposa Carmen, su jiunan, Frenki, Hubert, Dennis y Rudolf, y su tata Asildo, su rumannan, primo y primanan.

— — —

Ada Dirksz tambe a cumpli 20 anjos awe. Felicitacion di su **mama, padraso**, rumannan, amiganan, Lodowica Jansen, Rosa, Vera Martijn, Juliana Evertsz, Greta Angolt, Maria Rasmijn y Yvonne Yarzagaray, y especialmente di su primo Cado Vrolijk.

— — —

Nos ta feliciteer tambe e siguiente personanan kende a cumpli anjos awe dia 22 di Januari. E jovencita Edwina Geerman, kende a cumpli 2 anjos, Iris Tromp kende a cumpli 5 anjos, e jovencito Vicente Jose Arends, y Ana Magaly Arends, kende a cumpli 1 anja.

— — —

Tambe nos sincera felicitacion pa Sr. Victor Kortin. E ta ricibi felicitacion tambe pa parti di su senjora, su 2 jiunan, Franklin y Cecil, su madrina Senjora Hollander.

VENGANZA?

SAN NICOLAS. — Diadomingo mainta un frere a bin avisa polis cu probablemente den anochi di Diadomingo tabatin hende desconoci den St. Augustinus College. Den seis klas nan a boltu cosnan den e cashinan. Asina leuw cu por a mira no tabata falta nada.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa

TUYUCHI

No. 9

Lelia tabata basta inteligente pa comprende cu no ta wega Vicomte tabata papla ora cu e tabata expres'e di tal manera respecto su tesoronan artistica i segun e dinner tabata dura, e tabata agrada tur e presentenan pa via di su observacionnan original i sincera admiracion inocente pa tur loque tabata ser exhibi aqui como arte.

Porfin a yega tambe un fin na e dinner i e huespednan a reuni rond dje fogon cu tabata ilumina murajanan dje cuarto cu nan gobelins costoso. Sinembargo e cuarto aqui a queda continuamente medio scur i parti p'afor dje circulo di luz di bejanan hende no por a mira nada bon mas.

E Vicomte a pidi excuus i a bandona e cuarto, mientras Lelia a bai cai sinta den un stul di sosiego banda dje fogon. I e huespednan tabata [illegible] den un combersacion masha anima cu otro.

Lelia tabata contento cu nan a larg'e algun rato cu tranquilidad, pasobra en realidad e tabatin mester di sosiego i tranquilidad pa e por a pensa su mes masha bon riba tur loque por bin pas'e awor aqui.

E quier tabata dispuesto pa responde unbez sin vacila riba tur preguntanan cu nan hacie, pasobra cu un simple palabra robez e por a danja tur e bunita aventura aqui i lo e tabata perdi pa semper di su bida pasobra si e malbadonan aqui por a hera sospecha cu ta wega e ta haci cu nan, lo nan tir'e mata unbez sin ningun sorto di delicadeza, pasobra t'esai ta nan trabao.

Tambe e tabata pensa cu tan prontó e hanja un ocasion di trata sin nan ripara di bai den su dormitorio i envez di drumi, di pensa aya cu calmo com e ta haci salba foi su situacion precaria.

Com cu sea Lelia tabata awor si, e un poco spanta di berde mes. E no tabata sa ta quico lo nan bai puntre ni tampoco ta quico lo e mester responde nan.

En todo caso e tabata toch un poco contento aqui, pasobra e tabata convenci cu e tabata den cercania di Charles, pasobra aunque cu nan tabata un poco nuha, e tabata sa cu Charles lo no larg'e hanj'e den ningun dificultad, pasobra e tabata sa cu Charles tabata un caballero, aunque cu quizas e por tabata ladron i asesino. I si e tabata esaqui mes, anto lo e tabata un dje ladronnan i asesino refina, cu solamente bo por a hanja mira asina den pelicula.

I awor su curlosidad di muhe a cuminza ta domin'e. E quier a sa ta quico Charles tabata haci aqui, ta quende e ta i ta quico tabata su profesion.

Net e tabatin den su cabez e idea di hui bai den su cuarto p'e bai sosega su curpa, cu ata Vicente a camna drenta.

„M'a caba di haci un investigacion unda nos colega cu mi ta falta aqui ta", e homber a cuminza. „I mi ta contento di tende cu e danjo cu el a hanja na su avion no tabata di ningun importancia i cu el a ateriza masha bon sin ningun particularidad notable. Pa mas mehor, el a come den garage i mi ta quere cu ta asunto di zeta a pone e avion aqui hanja defecto. I tan pronto cu su spanto a pasa un poco, lo e ta cerca nos aqui den trobe". I papiando asina Vicomte a bisa awor cu mas accento: „Senjor Carlos, ta e homber di quende m'a combersa cu bo, e homber cu tin asina un adoracion profundo pa cuadronan italiano, esta e cuadronan cu ta obranan maestro. En realidad e ta posee un conocemento breve riba tur loque ta arte den e terreno ai i su ciencia ta documenta i aunque cu no ta mucho tempo cu e ta den nos servicio, sinembargo el a presta nos meritonan cu mi n' tin boca di gradicie. Net den e ultimo dianan aqui el a logra di hanja un paar dje cuadronan artistica aqui foi un coleccionista di arte italiano. Lo ta mas prudente cu mi no menciona su nomber. I com cu el a haci su cuenta el a logra bolbe cu dos dje cuadronan aqui. I mi ta considera e cuadronan pa artenan di masha balor. Ta mas cu claro cu mi situacion no ta permiti tampoco na tene e cuadronan aqui pa mi, pasobra lo mi mes tambe lo quier a queda cu nan, pero necesidad ta obliga. Sinembargo nos amigo Sentier lo quier t'asina carinjoso di haci un reproduccion exacto di dje, por si acaso mi hanja bende di dje, loque por socede quizas rapido.

El a inclina den direccion di Sentier, quende a contesta e inclinacion i a sonrei cu Lelia.

„Srta Lelia, mi no por comprende absolutamente ta di com e italianonan orgulloso aqui no ta permiti nan e derecho di bende nan cuadronan ora cu pa un of otro motibo tin motibo pa haci esaqui. Nan ta muri di hamber banda di nan articulonan artistica, pero nan no ta bende esaquinan.

„Indudablemente Mussolini tin tambe un bon motibo di prohibi e cuadronan artistica di pasa fontera. Pero e ta haciendo un abuso di su mes hendenan pasobra cu e arte aqui e hendenan na Italia por hanja placa pa nan mantene nan bida. Un mantencion cu nan tin masha necesidad di dje aya".

„Precisamente asina, Sentier", e Vicomte a bin yuda su amigo net na tempo. Carlos a actua awe como un angel protector i salbador, pasobra el a facilita mi e artenan aqui sin demas dificultad cu asuntonan dje ley asina severo i fastioso di contrabanda. Tur cos, tur cos ta contrabanda".

„Bo ta na altura tambe, Vicomte, cu na Otonjo tin un exhibicion muy particular di cuadronan artistica di maestronan italiano na Londen. Quiza probablemente bo por a tende di esaqui caba. Na mi opinion cu hende no por larga un bon chens asina bai perdi. Cu un hende por a logra bisa nos ta via cual dje caminanan e cuadronan aqui lo ser transporta pa Londen, anto. . . ."

„Danki Dios cu bo ta recorda mi, Sentier. Durante e transportamiento... si, si. Lo mi corda esai. Nos mester pensa hunto. Bo quier un koppi di koffie mas, senjorita?" el a puntra, dirigiendo su mes na Lelia. „Ta mi mes a traha e koffie aqui i mi ta spera cu lo e smaak bo bon".

„E ta sublime", Lelia a responde cu trasto pa e logra gana e homber aqui su complaciencia. „Mi n' ta comprende ta pa qui motibo bo mester a pidi mi dispensa ora cu b'a conduci mi aqui, pasobra bo dinner ta obsolutamente perfecto, bo binja ta esun di lo mehor, mientras bo tin un staf di colega aqui masha distingui i divertido. Mas mehor un hende no por desea. . . ." i bisando asina el a ofrece e Vicomte un di su sonrisanan di mas amable i enter su cara tabata lombra di satisfaccion.

„Bo ta masha abundante den bo elogionan, senjorita", tabata su contesta. „Bo ta posee e inteligencia di cortesia di un frances di nacimiento".

Lelia a inclina como gratitud pa e palabranan aqui i e Vicomte a continua:

„Pero a yega momento pa nos bam combersa riba asunto di negoshi. Ta sinti mi masha tanto cu mester a bini un tardanza den trahamento dje diamantenan cu cual e collar no por a hanja su completacion, pasobra ta special p'esai bo a bini aqui. Si no ta fastia bo mucho, anto lo mi splica bo, ta di quico ta depende esai. Manera bo sa, quizas por ta mi caracter, pero mi ta gusta di duna un hende un servicio completo i p'esai talvez cu otronan ta hanja mi mucho puntual. Pero como comerciante mi no por haci naturalmente di otro manera."

El a queda ta cesa mientras el a cende un cigaria i despues di a pensa un rato mas e homber a continua:

„Ta alomenos dos luna pasa cu mi colega na Paris, Senjor Dubonnet a hala mi atencion riba e collar dje duquesa. El a conta mi tambe propiamente, cu un homber ricacho, larga nos jam'e por ehemplo, Senjor Brown", i el a sonrei den direccion di Lelia, „cu su muhe a duna di conoce cu e tabata exigi pa tur precio di por a posee e collar costoso aqui. I masque quico pasa, e tabata desea di posee e collar aqui. E quier a bisti esaqui na reunion publico, na unda famia real lo a bishita personalmente. I e muhe quier a aplasta tur hende alrededor di dje bistiendo e collar aqui.

„I Dubonnet a larga puntra via e homber ai cu no tabata existi un manera cu e por a podera di collar aqui pa un suma considarable. Sinembargo primeramente mi no tabata di acuerdo cu e convenio aqui, no ta pa e collar mes naturalmente, pero pa consecuencianan cu venta aqui di e collar por a trece cun'e.

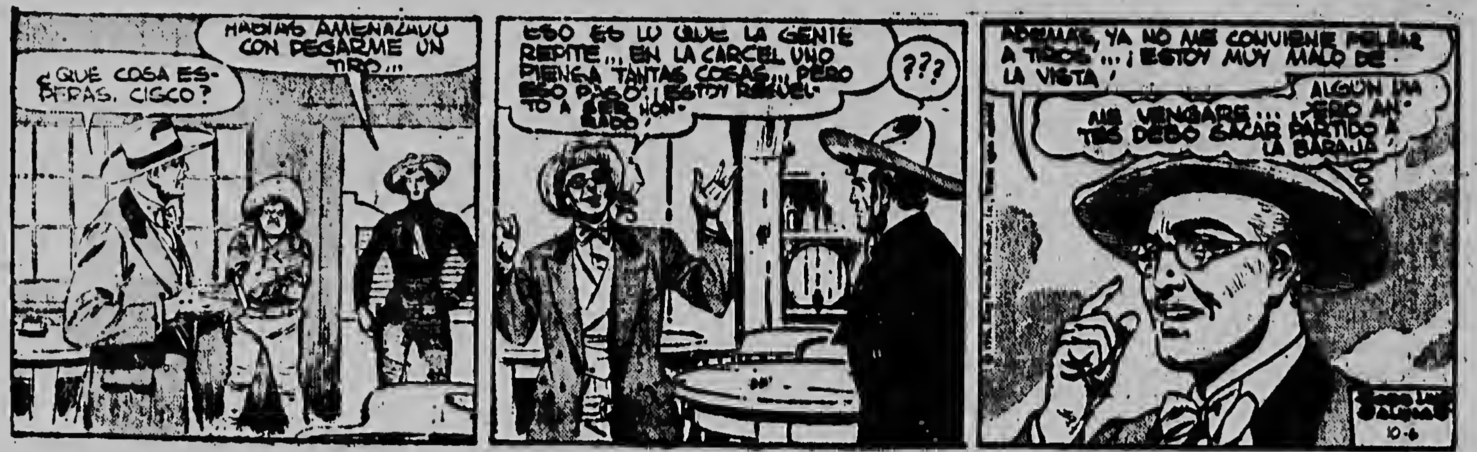
„Dje manera ai m'a bin pidie algun dia di suspension pa mi por a hanja ocasion di pensa profundamente over dje asunto aqui. I m'a combersa e asunto cu mi coleganan cu a bini cu un otro plan".

(E ta sigui)

Laga bo jioenan hunga masque nan ta bisti bril.
Percura di cambia promé e glas nan di bril pa „Safety-glasses".

ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed


¿QUE COSA ESPERAS, CISCO?
HABIAS AMENAZADO CON PEGARME UN TIRO...
ESO ES LO QUE LA GENTE REPITE... EN LA CARCEL UNO PIENSA TANTAS COSAS... PERO ESO PASO. ¡ESTOY RESUELTO A SER HONRADO!
???
ADEMAS, YA NO ME CONVIENE PELEAR A TIROS... ¡ESTOY MUY MALO DE LA VISTA!
ME VENGARE... ¡ALGUN DIA PERO ANTES DEBO SACAR PARTIDO A LA BARAJA!
10-6

Cisco i Pancho a keda para mira kiko ta Duty su idea. Duty a lanta para i a puntra Cisco: Kiko bo ta spera, Cisco? Cisco a pone su man na su cintura i a conteste: Bo a bisa, cu bo ta tira mi mata. Duty a contesta: Asina e hendenan ta bisa, pero ora bo ta preso bo ta pensa tanto kos, i despues ora bo sali, bon ta haci ni un ni ningun. Pero ya tur e kosnan ei a pasa kuba, mi a disidi di ser honrado. Pero toch Cisco no a confié. Ademas min ta confia pa tirabo, pasobra mi bistanan ta masha malo. Ki dia cu ta lo mi vingabo, pero promer cu mi vingabo, mi mester gana kiko cu ta cu e wega di baraja. I nan a disidi di bai hunga un man di carta.

DARTON, E MENSAHERO DI MORTO

Tom Richardson e detective di fama mundial

Traduci por TUYUCHI

(Continuacion)

E otro criarna nta solamente di aleuw el a mira nan.

„Ta unda bo kier bai, Srta Raddel?" el a puntra.

„Mi kier bai camna poco den parke. E dolornan di cabez cu mi ta sinti aki ta capaz di haci mi bira loco. Mi ta kere cu un poco aire frescu awor aki lo ta masha bon pa mi nervionan."

„Bo ta desea anto pa mi compaña bo, pa ora kizas un cos por pasa bo?"

„Gracias. Esai no ta necesario. Pa loke mi ta sinti awor aki, mi unico receta ta solidez y trankilidad, afin di por repara mi di toer e emocionnan aki cu tin mi exalta."

Sin contesta ni un solo palabra John a inclina y Dina a pasa bai den parke.

Na principio e tabata anda cu masha escrupulosidad, pasobra el a pensa cu sin duda nan tambe lo tabata vigila y p'esai e no kier a bandona e parke unbez.

Camnando sosega e tabata sigi e camina yen di sombranan y cada bez e tabata cai sinta riba un dje bankinan cu tabatin den e parke. Pronto el a descubri un camina di salida pa caja, cu tabata scondi tras di e palunan diki. Sinembargo el a camna pasa esaki indiferente. como si fuera e no a ripara nada ni un solo momento.

Solamente te ora e tabatin conviccion cu ningun hende no tabata spioné sigur, cu masha agilidad el a bira trobe bai ta busca e hanchi cu ta bai caja; rapidamente el a habri porta dje tranké y mientras e tabata sconde tras di yerbanan y tronconnan di palu, el a cohe camina p'e ciudad chikitu. di cual e ultimo casnan tabata keda pega cu e parke.

Camnando asina alafin el a alcanza un postkantoor y unbez el a post e carta.

E empleado a siguré cu awe tardi mes e carta lo yega na su destino, esta den man di Richardson y como Dina a splica e empleado bon pa e no bisa na ningun hende kende a manda e carta pa Richardson, esaki a duné su palabra di honor cu ningun hende lo no hanja sa esai.

Fuera di esai e empleado aki no tabata sa tampoco cu t'e tabata heredera di John Bols.

Un suspiro a escapa foi lipnan di Dina ora el a alcanza trobe den e parke.

Promer cu el a regresa cas el a cumpra algo di come na camina. Pa nada di mundu l'e no kier a gasta nada di den e castillo misterioso ai cu tabata rondona di tur sorto di peligro. Ken lo por a siguré cu e cumindanan cu nan pone p'e come no tabata venena?

Yegando castillo el a cerra su curpa den su cuarto.

Ningun hende no a bin strobé. John sol a bin bati na porta un rato pa puntré com e tabata sinti su curpa.

El a contesté cu e tabata sinti su curpa.

El a contesté cu e tabata sinti su curpa masha malu, masha cansa y cu e contesta aki e criar tabata satisfecho. Ora nochi a cerra. Dina a cai drumi riba su cama cu tur su panja na su curpa. Continuamente e tabata hul bai bini riba cama, di un banda na otro, ma e no por a hanja sosiego. E tabata puntra su mes sin fin:

„Richardson lo bini majan? I ta sigur cu lo e por salba mi for di e situacion critica aki?"

EL A YEGA

Su manecé pa ocho 'or di mainta Dina a corre baha trapi, bleek manera morto. John a corre bin contré.

„Pa Dios, Srta Raddel, ta kico ta pasa bo?"

Convulsivamente e mucha muher tabatin e pasamano dje trapi garra.

„M'a miré...... si...... m'a miré!" el a murmurra alafin.

„Ken b'a mira anto?"

„E spoki".

E tabata parce mitar loco di ansia.

„Mi kier hui! Si, hui bai leuw, foi dje cas terrible aki!" el a grita desesperа.

E criar a cohe su man tene awor.

„E spoki por a bishita bo ayera nochi anto?"

„Si.... si.... mi.... ta por mes mi no por keda aki mas."

„Calma bo, Senjorita. Bo mes mester comprende cu ta imposible pa bo bai awor. Ta ken ta keda atende cu asuntu di entierro di bo tio anto? Pa alivia bo lo mi duna bo un otro cuarto."

„Bo ta kere cu aiden anto e spiritu lo no persigi mi?"

„Ha; te na ora cu bo bandona e castillo aki mes, toch lo e no stop di persigi bo!"

„Kier decir, cu mi ta ineprochamente perdi anto maske kico mi haci?'

„Ai, Senjorita. bo no mester huzga semper e parti di mas malu promer. Probablemente despues lo bo no sinti miedu mas ora bo custumbra."

„Cu esai ainda bo no a satisfacé mi na nada. En todo caso ningun hende lo por tene mi aki contra mi boluntad."

Pero awor diripiente su sintir a dal riba Richardson, kende probablemente pronto lo por yega aki. I awor e no kier haci trabao dje maestro ainda mas complica y dicifil cu e ta caba. P'esai cu un esfuerzo sobre humano el a recohe tur su energia y animo y a bisa:

„Bueno, anto larga prepara un otro cuarto pa mi, pasobra pa nada di mundu mi no kier presencia mas loke m'a mira ayera nochi. Unbez mi ta bai cohe mi cosnan hiba den e otro cuarto cu bo prepara pa mi."

E criar a inclina y disparce, mientras sin haci di minimo ruido Dina a subi trapi bai na su cuarto di calamidad.

Tan pronto el a drenta e cuarto cu el a cerra e porta su tras y ta kico e ta mira? Un envelop blancu riba su mesa.

Ta kico esaki ta nifica trobe? Apenas el a sali cincu minuut foi su cuarto cu até ta hanja awor un carta aiden, cu cincu minuut pasa no tabata riba e mesa cu siguranza.

Por ta anto cu ta tur cos aki ta socede na un manera asina misterioso y sobrehumano?

Pa mas siguranza awor el a cerra e porta na grendel mes parti p'aden. Awor el a bai n'e mesa y a cohe e carta cual tabata skirbi cu un bon handt, y dirigi na

Srta Dina Raddel,
Bellingham.

Mientras mas abao para skirbi: HABRIE IMEDIATAMENTE.

Unbez el a habrié y a cuminza leza:

„Srta Raddel!

Mi a yega. Mi t'aki. M'a ricibi bo carta ayera nochi y esai a pone mi suficiente na haltura pa mi comprende cu mi intermediacion Immediata ta muy necesario aki, si acaso mi kier salba bo di peligronan cu ta amenaza bo.

„Bao dje circunstancianan aki m'a hanja mi obliga di alcanza aki na un manera cu ningun hende por a hanja sá di mi presencia aki, cu excepcion di bo sol. Tene esai principalmente masha secreto pa bo mes salbacion, de lo contrario tur cos lo ta irrevocablemente perdi......

„Fo'i siet'or di awe mainta mi ta den e cas aki. M'a pasa wel poco trabao pa mi hanja bo cuarto. Sinembargo m'a logra hanjé. I.... actualmente mi ta aki den mes, esta, den e mes cuarto aki di bo. M'a skirbi bo e carta aki pa bo no spanta grita y reda asina mi presencia ora bo mira mi camna drenta den bo cuarto.

„Mi ta den e kashi aki kantu di muraja. I asina bo bira bo cara pa e kashi, lo mi sali bini afor.

„Un bez mas mi ta suplica bo di tene animo, keda bo calmo y warda e secreto di mi presencia aki na castillo."

—Tom Richardson

Unbez Dina a larga e carta cai y a draai mira n'e kashi.

„Sr. Richardson?"

Porta dje kashi a habri y e detective a sali foi den dje. Respetuosamente el a inclina p'e mucha muher. Automaticamente Dina a cohe su mannan ta tene; un deluvio di lagrimanan tabata brota foi su wowonan, mientras el a exclama:

„Ta bo t'ai? Dios sea alaba! Ta manera un peso a kita foi mi curazon. Kico cu kier por socede awor numa. Mi ta sinti mi calmo y trankilo."

„Papia mas poco-poco", e maestro a bisé. „Talvez por tin hende ta scucha na porta."

El a bai cai sinta riba un stul di sosiego.

„Bo tin razon, Sr. Richardson. Pero kico bo ta pensa na cuminza haci awor?'

„Na promer lugar mi ta pensa na haci bo algun pregunta", el a responde. „Mi ta comprende muchu bon cu den bo escrito b'a duna caba tur informacionnan di mas necesario, asina bon mes, cu casi mi no tin nada mas di puntra bo. Pero un rato pasa ai cu b'a bandona bo cuarto m'a ripara cu bo tabata masha nervioso y cu apenas bo por a para riba bo pia."

„Si, Sr. Richardson, esai ta pasobra ayera m'a mira e spoki."

„Wel, wel. Esaki si ta interesante. Sinembargo Srta. Raddel, trata na keda bo calmo, pasobra ami sigur no ta kere den ningun aparicion sobrehumano y mi ta hura bo cu e spoki cu bo a mira ta uno di carni cu wesu mescos cu nos.

„No larga nada spanta bo, pasobra muy pronto lo mi desmascaré. No ta di promer bez cu m'a topa cu e clase di spiritunan ai. Mi ta garantiza bo cu pronto lo mi kita tur su smaak di hunga papel di spiritu."

Tendiendo e detective ta papia asina, e mucha muher a cuminza ta hala rosea alivia.

„M'a keda ayera nochi te 12'or ta hul riba cama sin por a cohe sonjo, te porfin m'a bin pega sonjo. M'a baha e lampi chikitu te abao, di moda cu meramente mi cuarto tabata luza. Diripiente m'a tende un boz dof di kehido; m'a bula lamta sinta, pero un seconde despues trobe m'a perde conocementu por completo pa motibu di un spantu terribel cu m'a hiba. (E ta sigui)

CON BO TA BISA?
Bo tin dolor di cabez, pasobra bo a bebe cerbez?
BO MESTER HACI MANERA NOS
Bebe CERBEZ
Tuborg
y keda tancatan
Jama awe mes
J. A. NIEUW
Tel: 1227

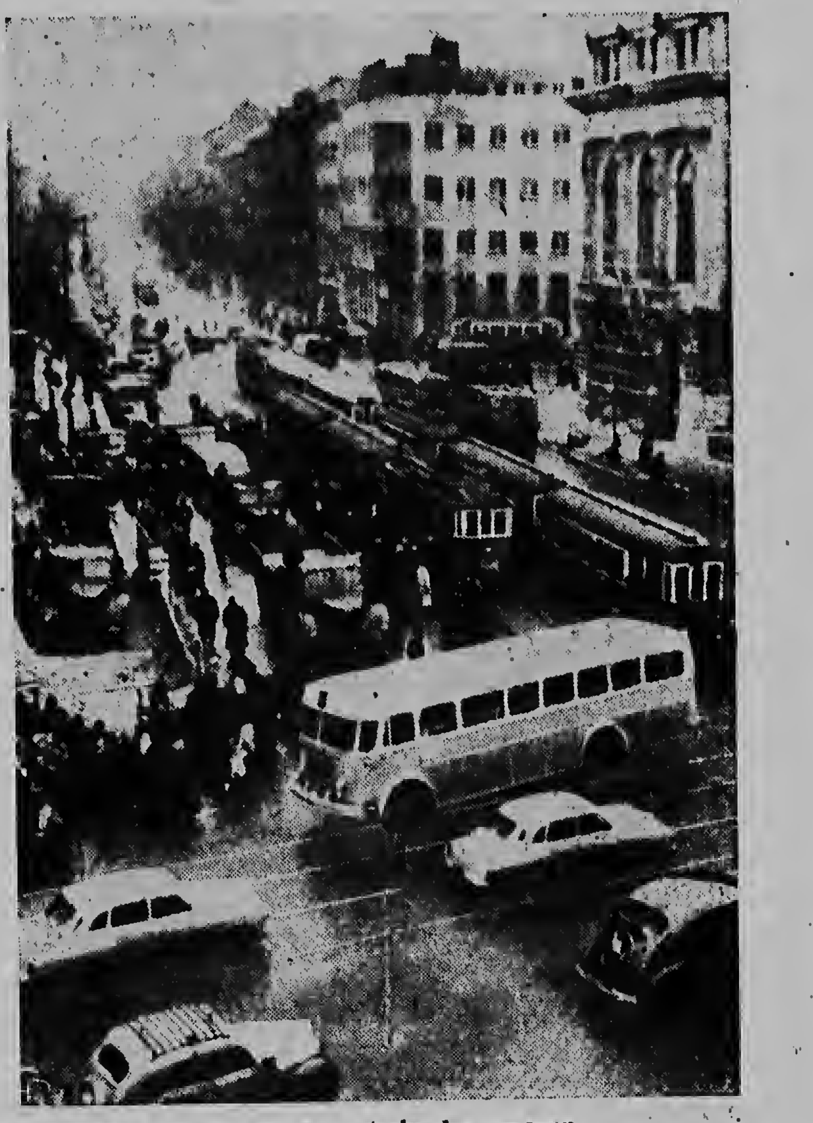
DRECHA BO STOMA DEN 8 SECONDE

BEBE E SCUMANTE "SAL DE FRUTA"
ENO
DEN SOLAMENTE 8 SECONDE, e anti-acido scumante aqui ta drecha bo stoma, refresca i limpia bo boca. Basha poco Eno den un glas di awa i bebe. Bebe regularmente un glas di e refrescante "Sal de Fruta" Eno i lo bo queda cu energia i salud, no tin nada mas mihor pa refresca bo den tempo di calor. Purba Eno i huzga pa bo mes.
E palabranan "ENO" y "SAL DE FRUTA" ta marcanan registrá
ENO-276

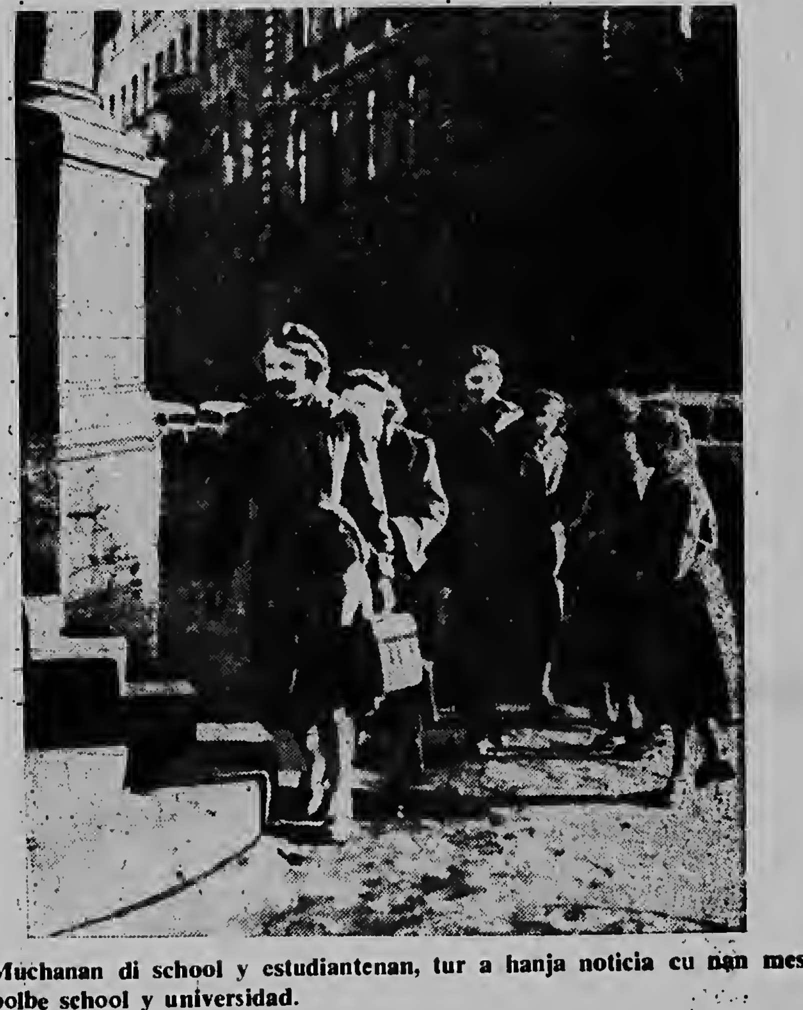
admired!

Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' —the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.
Vaseline
is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.
Agente:
CONTAL AGENCIES LTD
TEL. 1418.

Budapest ta mustra normaal



— Bus, convool, auto, tur ta corre atrobe den cayanan.



— Muchanan di school y estudiantenan, tur a hanja noticia cu nan mester bolbe school y universidad.

— Budapest a bolbe bira normaal, superficialmente, como tres luna despues di e revuelta anti-comunista cu a worde aplasta solamente cu tankinan y armanan Sovietico. Sinembargo, ta cu amenaza di pena di morto como e strafnan posibel, y masha poco-poco trabaonan ta worde hasi.

Di 29 di Januari te 2 di Februari Conventie di 7e Dags Adventisten na Aruba

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa di pastoor Hamm, pastoor di Zevende dags Adventisten na San Nicolas foi dia 29 te dia 2 di Februari e conventie pa leiders pa zevend dags adventisten na Venezuela, Colombia, Antilias Hulandes y Miami lo worde teni na Aruba.

Durante e conventie aki nan ta papia tocante di e problemanan spiritual y nan ta studia e budget y e ta worde fiha pa e dos anja venideronan.

Durante e cinco dianan cu conventie ta dura lo tin servicio especial na San Nicolas na cinco or di mainta y tur anochi.

Casi tur e trabaonan ta na San Nicolas pasobra aja tin tur e trabao di mision di Adventistanan, pero na Oranjestad tambe lo tin servicio especial, na unda e delegado nan di exterior lo hanja preferencia, tambe pastoor Hamm a informa nos cu lo bini algun delegado di Corsow y Bonaire.

Algo interesante ta cu durante e reunion aki e reunion di Barmhartige Samaritanen lo worde fundi.

Pa juda nan prohima nan mas mehor algun trahadornan como metselaar, verfdo. loodgieters. y carpinte a reuni, y e misa mes ta duna nan caha cu herment y riba e caha tin scirbi „Barmhartige Samaritanen" y e hendenan a dicidi di juda nan prohima nan cu nan martin, kwashi etc. sin nan tin nodi di paga nan nada.

Ora nan bira miembro nan ta priminti di tene ocho ora liber den luna pa juda nan prohimonan.

CAMPEONATO DI BASKETBALL TA CUMINZA AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E campeonato di anja 1957 di basketball lo cuminza awe nochi ariba cancha di Estrella na Santa Cruz. Esaki ta promer biaha cu parti di e campeonato oficial lo worde hunga ariba cancha di Estrella y nos ta hanja esaki un bon paso di Aruba Basketball Bond ya cu e deporte aki ta birando hopi popular na e pueblo aki. E torneonan cu anja pasa a worde teni ariba e cancha aki a atrae masha hopi publico. E promer partido di e anochi lo ta entre e quintetonan di damas Antillana y San Nicolas Jrs, mientras cu RCA y Chinese Club lo enfrenta otro den e prome partido di e campeonato di caballeros clase A. Promer cu e partido femenino lo tin un corto ceremonia den cual e Reina di Carnaval 1956 Olga Tromp lo haci e saque y e vicepresident di ABB, Luitenant Mooi Frank lo tene un discurso.

DOORNROOSJE

ORANJESTAD. — Diadomingo anochi pa diez minuut pa nuebe polis a duna libertad na un tal V.H. di Cayenastraat kende tabata cerra den un W.C. den Lago Sport Park. E sosiego di e loga ei — segun e homber a conta despues — a pone cu ela pega sonjo.

Declaracion di president Eisenhower

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a declara ajera den su discurso inaugural, cu Merca ta dispuesto na paga prijs completo di un paz, basa riba justicia y derecho. Eisenhower a preta huramento ajera, inaugurando su segundo periodo como presidente di Merca. El a bisa, cu Merca, den su aspiracion pa paz, lo respondé cualquier yamamento di nacionnan, cu ta o lo tabata liber, den caso di necesidad o peliger.

Eisenhower a bisa, cu ta dificil sirbi causa di paz, nos mester ta consciente di su nificacion completa, y dispuesto na paga su prijs.

Eisenhower a bisa tambe, cu representando un papel responsabel den intranquilidad- y conflictonan grandi na mundo, manera e kestion di Suez, Merca mester respeta ambicion y culturanan di otro, pasobra di tal manera só e por practica igualdad di tur nacion.

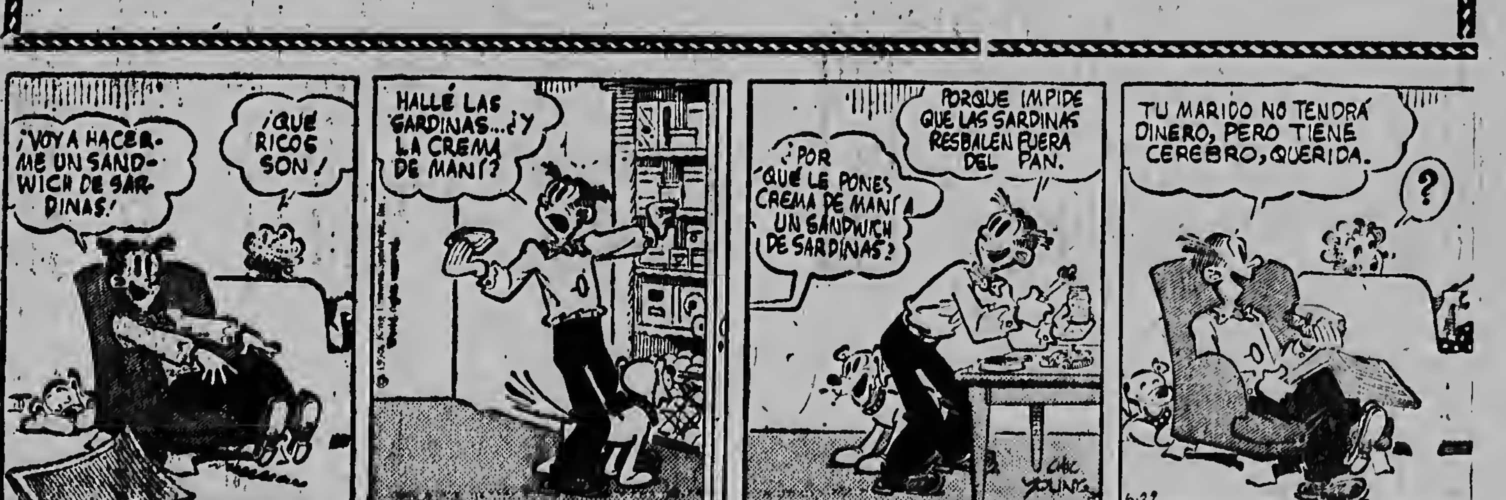
DISCUSION DI GABINETE ISRAELITA

JERUZAEM — Un portavos di ministerio di asuntonan exterior di asuntonan exterior di Israel a declara antajera nochi na Tel Aviv:

„Acaso Asamblea General di Nacionnan Uni ta spera berdaderamente cu Israel lo ta conforme cu un continuacion dje bloqueo ilegal di Egypto den Golfo di Akaba y cu Israel lo expone su mes atrobe na ataquenan ilimita pa comandonan di asesinato Egypcio for di basenan den territorio di Gaza?"

E asuntonan aki ta toca Israel como nacion.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG


¡VOY A HACERME UN SANDWICH DE SARDINAS!
¡QUE RICOS SON!
HALLÉ LAS SARDINAS... ¿Y LA CREMA DE MANÍ?
¿POR QUÉ LE PONES CREMA DE MANÍ A UN SANDWICH DE SARDINAS?
PORQUE IMPIDE QUE LAS SARDINAS RESBALEN FUERA DEL PAN.
TU MARIDO NO TENDRÁ DINERO, PERO TIENE CEREBRO, QUERIDA.
?
CHIC YOUNG
6-22

Lorenzo i Pepita ta sinta lesa nan courant, mientras e kacho ta drumi tras di stoel di Lorenzo. E ta hanja hamber, i e ta bisa Pepita: Mi ta bai traha un sandwich di sardinchi. Esei ta dushi. Mi a hanja e sardinchinan, i unda e pinda ta, Pepita? Pakiko bo ta pone pinda den un sandwich di sandinchi, Pepita a puntra Lorenzo. Lorenzo a drei mira su senjora, i a contesta: Pasobra já asina e sardin nan no por bula slip for di e pan. Pepita a cuminsa hari, i cu kere cu su casa por a papia un koi kens asina. Lorenzo a bisé: Bo casa lo no hanja plaka nunca, pero bo tin un kasa cu ta usa su sinti bon si, Pepita. I e ta sinta come tur su sandwich, sin cu e sardinchinan a bula for di e sandwich.